

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1364  
11 February 1980

RUSSIAN

Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать шестая сессия  
Пункт 5 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА В ЧИЛИ

Доклад председателя Совета попечителей Целевого фонда  
Организации Объединенных Наций для Чили

1. Генеральная Ассамблея 20 декабря 1978 года в своей резолюции 33/174 приняла решение о создании Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили. Цель этого добровольного фонда состоит в получении взносов и распределении через установленные каналы оказания гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых были нарушены в результате задержания или тюремного заключения в Чили, лицам, вынужденным покинуть страну, а также родственникам лиц вышеупомянутых категорий.

2. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили управляется в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций Генеральным секретарем в консультации с Советом попечителей, состоящим из председателя и четырех членов, широко осведомленных о положении в Чили. Председатель и члены Совета попечителей назначаются Генеральным секретарем на 3-летний срок с должным учетом справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. В резолюции, в соответствии с которой создается Фонд, Ассамблея призывает государства-члены положительно откликнуться на просьбы о внесении взноса в этот Фонд.

Комиссия по правам человека 6 марта 1979 года на своей тридцать пятой сессии приняла резолюцию 11 (XXXV), в которой она приветствовала решение Генеральной Ассамблеи о создании Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили и приняла решение предложить председателю Совета попечителей представить Комиссии от имени Совета письменный доклад о деятельности Фонда. Во исполнение этой резолюции данный доклад представлен Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии.

4. 14 августа 1979 года Генеральный секретарь объявил, что он назначил следующих лиц на трехлетний срок в Совет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций: г-н Гулам Али Аллана (Пакистан) в качестве председателя, г-н Леопольдо Бенитес (Эквадор), г-н Ханс Данелиус (Швеция), г-жа Мариан Дж.Т. Камара (Сьерра-Леоне) и г-н Адам Лопатка (Польша). Члены Совета исполняют свои обязанности в личном качестве. В письме от 12 сентября 1979 года на имя Генерального секретаря г-н Бенитес отклонил свою кандидатуру в качестве члена Совета попечителей. 1 февраля 1980 года было объявлено, что Генеральный секретарь назначил г-на Симона Альберто Консалви (Венесуэла) для исполнения обязанностей члена Совета в течение оставшейся части трехлетнего срока, начатого г-ном Бенитесом.

5. Совет попечителей провел свою первую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 20-24 августа 1979 года и вторую сессию 4-8 февраля 1980 года в Женеве. В ходе этих сессий Совет рассмотрел и принял, помимо прочего, программу и методологию испрашивания добровольных взносов и программу будущей деятельности Фонда. В ходе первой и второй сессий Совета его члены встретились с представителями Верховного комиссара по делам беженцев, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ПРООН, МОТ, Межправительственного комитета по вопросам миграции в Европе и частных организаций с целью обсуждения потребностей лиц, входящих в сферу компетенции Фонда, и возможных программ помощи.

6. В ходе двух сессий Совет рассмотрел также положение лиц, которые потенциально могут попасть в сферу компетенции Фонда. Он пришел к выводу, что существует острая необходимость в помощи, к оказанию которой призывает Генеральная Ассамблея, и постановил действовать, таким образом, в духе чистого гуманизма, не руководствуясь никакими политическими соображениями. Совет обнаружил, что, по имеющейся у него информации, многие лица, чьи права человека были нарушены посредством задержания или тюремного заключения, так же, как и члены их семей, а также семьи пропавших без вести живут в чрезвычайно тяжелых условиях. Они испытывают затруднения экономического, социального, физического и психологического характера. С аналогичными трудностями сталкиваются лица, вынужденные жить как изгнанники вне Чили.

7. С целью получения фондов, необходимых для оказания помощи, к чему призывает Ассамблея, Совет попечителей на своей первой сессии принял решение обратиться ко всем государствам, отдельным межправительственным организациям, неправительственным организациям, частным организациям и отдельным лицам с просьбой о внесении взносов в Фонд. Совет предложил Генеральному секретарю призвать государства-члены положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов, что Генеральный секретарь и сделал в письме от 28 сентября 1979 года. Совет хотел бы выразить от имени Фонда свою глубокую признательность Генеральному секретарю за это обращение. Отмечая призыв Генеральной Ассамблеи о внесении взносов, содержащийся в ее резолюции 34/176, и острую нужду лиц, входящих в сферу компетенции Фонда, Совет на своей второй сессии принял решение вновь обратиться к государствам-членам и межправительственным и другим организациям с просьбой о внесении взносов в Целевой фонд.

8. На своей первой сессии Совет принял решение о том, что в будущей программе помощи Фонда первоочередное внимание должно уделяться следующим сферам деятельности:

Срочно необходимо оказание помощи гуманитарной, правовой и финансовой, в том числе продуктами питания, в области образования, а также медицинской и психологической помощи лицам, которые были или находятся в заключении, членам их семей, особенно несовершеннолетним детям, членам семей пропавших лиц и лицам, возвращающимся в Чили из изгнания. Совет отметил исследования, свидетельствующие, что задержанные лица или лица, с которыми жестоко обращаются, их семьи, семьи пропавших лиц, а также лица, возвращающиеся в свою страну после продолжительного вынужденного проживания за границей, нуждаются в психологической помощи.

Особое внимание будет уделяться созданию возможностей предоставления работы и разработке программ профессиональной подготовки для бывших заключенных, семей заключенных и бывших заключенных, семей пропавших без вести и лиц, возвращающихся в Чили.

Для молодежи, входящей в сферу компетенции Фонда, могут также предоставляться стипендии для обучения на территории Чили и в других странах.

Будет также уделяться внимание особым трудностям, с которыми сталкиваются лица творческого и умственного труда из числа заключенных или бывших заключенных, или лиц, вынужденных покинуть свою страну.

9. На своей второй сессии Совет принял решение о том, что из ограниченных фондов, которые были внесены, в первую очередь эта помощь будет оказываться тем лицам Чили, которые попадают в круг ведения Фонда, и что затем будет рассмотрено положение лиц, вынужденных жить вне Чили.

10. На 8 февраля 1980 года были внесены следующие взносы и сделаны заявления с обязательством о взносах или заявления о намерении сделать взносы:

Кипр	1 000 ам. дол.	Взнос
Дания	25 000 ам. дол.	Взнос
Филиппины	250 ам. дол.	Взнос
Швеция	50 000 ам. дол.	Заявление с обязательством взноса
Нидерланды	50 000 ам. дол.	Заявление о намерении
Норвегия	25 000 ам. дол.	Заявление о намерении

11. Совет хотел бы поблагодарить перечисленные выше государства, которые внесли взнос в Фонд, позволив таким образом Совету начать свою гуманитарную деятельность.

12. В докладах, представленных на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблее Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Чили <sup>1/</sup> и экспертом по вопросам о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили <sup>2/</sup>, содержится ценная информация о положении лиц, входящих в компетенцию Целевого фонда — лиц, чьи права человека были нарушены посредством задержания или тюремного заключения, лиц, вынужденных покинуть страну и родственников, лиц обеих категорий. Кроме того, эта информация свидетельствует также о том, что эти лица страдают в результате серьезных трудностей экономического, социального, физического и психологического характера.

13. На основе информации, содержащейся в этих двух докладах, а также другой информации, имеющейся у Совета попечителей, Совет убежден, что существует неотложная и настоятельная необходимость в оказании немедленной помощи лицам, входящим в компетенцию Целевого фонда.

14. Генеральная Ассамблея на своей тридцать четвертой сессии, рассмотрев доклады Специального докладчика и эксперта по вопросу о пропавших без вести и исчезнувших лицах в Чили, а также представленную правительством Чили <sup>3/</sup> информацию, приняла резолюцию 34/179, озаглавленную "Права человека в Чили", в которой Ассамблея отмечает, что выводы, содержащиеся в двух докладах, свидетельствуют о том, что в целом положение в области прав человека не улучшилось, а в ряде областей даже ухудшилось по сравнению с положением, описанным в последнем докладе Специальной рабочей группы по Чили. В этой резолюции Ассамблея выражает свою серьезную озабоченность в отношении ухудшения положения в ряде областей, в частности, в отношении, помимо прочего, увеличения неконтролируемых полномочий органов безопасности, случаев пытки, жестокого обращения и необъясненных смертей; также в отношении презумпции невиновности обвиняемых лиц. Ассамблея решительно призывает чилийские власти разрешить, помимо прочего, своим гражданам свободно въезжать в страну и выезжать за ее пределы. В отношении пропавших без вести лиц Ассамблея с особой озабоченностью отмечает в резолюции 34/179, что чилийские власти не смогли принять срочных и эффективных мер по расследованию и выяснению судьбы лиц, которые, по сообщениям, пропали без вести по политическим причинам, о чем просила в 1978 году Ассамблея. Ассамблея выражает свою глубокую озабоченность по поводу пропавших без вести в Чили и призывает чилийские власти расследовать и выяснить судьбу лиц, которые, по сообщениям, исчезли по политическим причинам, информировать родственников о результатах и возбудить уголовное дело против лиц, ответственных за такие исчезновения, а также наказать тех, кто будет признан виновным.

---

<sup>1/</sup> A/34/583.

<sup>2/</sup> A/34/583/Add.1.

<sup>3/</sup> A/C.3/34/12.

15. Очевидно, что существует еще более насущная необходимость в том, чтобы международное сообщество через Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили откликнулось на законные требования чилийцев, чьи права человека нарушаются посредством задержания и тюремного заключения, лиц, вынужденных проживать за пределами этой страны, а также родственников лиц этих категорий. Кроме того, данная информация, представленная Совету попечителей, свидетельствует о серьезном, продолжительном и существенном ущербе, нанесенном этим лицам в результате нарушения их прав человека. Осуществление этих потребностей по оказанию помощи этим лицам в Чили отражено в резолюции 34/176 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призывает государства-члены положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в этот Фонд. Далее следует также отметить, что Парламентская ассамблея Европейского совета на заседаниях, проведенных в Стокгольме 26-27 июня 1979 года, приняла рекомендацию, в которой Ассамблея рекомендует Комитету Европейского совета предложить правительствам государств-членов, помимо прочего, "внести взносы в добровольный фонд, учрежденный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по рекомендации Экономического и Социального Совета" 4/, для оказания гуманитарной, правовой и финансовой помощи чилийским заключенным и беженцам, а также их семьям.

16. Генеральный секретарь в своем послании первой сессии Совета попечителей отметил, что "Целевой фонд Организации Объединенных Наций представляет превосходную возможность продемонстрировать народам мира, что Организация Объединенных Наций не только исполняет роль совести человечества, содействуя соблюдению прав человека и основных свобод, но и способна конкретным образом откликнуться на нужды, вызванные нарушениями прав человека". Этот Фонд является первым шагом в этой жизненно важной, но практически неисследованной области оказания содействия лицам с целью помочь преодолеть последствия нарушений прав человека.

17. Представители ряда государств в своих выступлениях в различных органах Организации Объединенных Наций и в своей информации, переданной Совету попечителей, выразили пожелание, чтобы Целевой фонд расширил сферу своей деятельности и помогал жертвам нарушения прав человека во всем мире. Однако Совет попечителей не полномочен выражать мнение по этому вопросу.

18. Как бы то ни было, весьма целесообразно добиться вначале успеха в ограниченной области, в которой в настоящее время Фонду поручено действовать. Таким образом, можно сказать, что все государства несут ответственность за оказание в виде существенных взносов помощи созданному Целевому фонду, с тем чтобы могли быть достигнуты цели, ради которых он был создан.

---

4/ См. документ AS/PER(31) PV.1 Европейского совета от 24 августа 1979 года.